

"Folklore Argentino"

Clasificación y Ejemplos

1.º H. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales
o naturaleza inanimada.

Rivadavia; Escuela Nacional n.º 41. La Rioja
maestro. - Lucinda S. Paules
hombre de la persona que nació: Agustín Narvaiz,⁽¹⁾
Edad de esta persona: - 73 años.

Ejemplos:

1) Eclipses. - "Dícese que cuando se produce un eclipse, cualesquiera fuese en naturaleza, significar grandes contrariedades en el lugar que es visible, por lo general, es lesto ocasionado por la mortandad resultante de pestes o epidemias análogas."

2) Truenos. - Rayos. - Relámpagos. - Cometas, etc.

"Cuando truenos muy fuerte, deben esconderse las mujeres y solo quedar en las puertas de la casa los hombres; del mismo modo, deben guardarse los espejos o cosas brillantes, pues estos atraen los rayos o centellas que emanan del trueno."

"Cuando se ven grandes relámpagos, deben apagarse las luces o impedirles en vista."

"Los cometas son precursores de grandes acontecimientos en la naturaleza; anuncian guerras y para el lado que se dirige la cola hay que huir para salvarse del enemigo. Igualmente, cuando hay guerras, para el lado que se dirigen las estrellas fugaces significar el lugar de escape."

"Cuando se tienen indicios de caer granizo, se viste la cruz de la casa con vestidos negros y se la coloca en un punto alto para que pueda desde allí implorar y pedir protección. Una criatura inocente debe hacer una cruz de ceniza con la cabeza dirigida al lado de la tempestad."

3) Fuegos fatuos. - "La aparición de un fuego fatuo generalmente es a una persona de mucho coraje porque es la única que puede adquirir sin temor hasta el lugar donde des-

parece. Para descubrir el misterio debe plantarse un cuchillo en aquel sitio, con la convicción de encontrar, restos de un cadáver, dinero o cosas análogas (al día siguiente). La luz es un alma que anda en penas por tener alguna cosa importante enterada y quiere la evocación y aprovechar los vivientes para librarse de las penas del infierno.

1º H. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles. (Carmen Rivero) - 80 años.

Ejemplos:

El pasto seco hace que las ovejas tengan corderitos blancos y para que los nazcan ovejitos hay que colocar ramas de árboles verdes en el lugar donde acostumbran tomar agua estos animales durante la preñez.

Cuando se obtiene abundante cosecha de frutas, y más aún de zapallos a tal extremo que en cada flor aparezcan zapallitos gemelos, se presagia la muerte segura de uno de los miembros de la familia.

Las plantas medicinales cortadas el Viernes Santos a las tres de la tarde sirven para curar todo mal, con más éxito que las medicinales comunes.

1º H. c) Supersticiones relativas a animales.

Ejemplos: (2)

Cuando están reunida la familia en la casa, en conversación u otro acto, significa novedades interesantes cuando el gallo alista y dando vueltas alrededor de los circunstantes canta y dirige la cabeza hacia el lado de éstos. Cuando da la espalda hay noticias contradictorias.

Se tiene como un mal agüero cuando en una casa se ven conversar, como lo llaman al vulgo, al gallo con la gallina; si el gallo se retira primero, muere primero el esposo y viceversa.

1º A. d) Supersticiones relativas a faerías rurales.

Rivadavia, Escuela Nacional N.º 41.

Maestro. - Lucinda B. Paredes.

Nombre de la persona que narró: Michael de Paiz (3)

Edad de esta persona - 79 años.

Ejemplos:

(3) Para terminar pronto una obra y que dé buenos resultados, jamás debe empezarse el día sábado, pues no es terminada por iniciar que sea, sino el sábado siguiente.

Las mujeres que tienen niños mal nacidos o angelorum como los llaman, no deben trabajar de noche sino hasta cierta ^{hora}, de otra manera no termina su obra sino con grandes dificultades y resulta mal hecha.

Para curar la cría de ganado, cuando nazcan un corderito, cabrito, etc. deforme, es decir adimensionado como se llaman (patas torcidas) etc, debe matárselo y enterrarlo en la puerta del corral. Igualmente debe hacerse con los pollitos en estas condiciones:

1º A. e) Supersticiones relativas al juego. (3)

Ejemplos:

Para ganar en el juego hay que enrollar en el puño izquierdo una cuerda de guitarra que no haya picado.

llevando atado al cuerpo tiébol de cementerio rociado con sangre de ahorcado en un paño puro, se irá con toda confianza a los juegos con la convicción de salir ganador.

1º A. f) Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final, etc.

Ejemplos: (3)

Jamás a un muerto debe enterrarse descalzo, pues el pesado y largo camino que tiene que recorrer, lleno de espinas, le destruye enteramente los pies.

Lo mismo no se debe estropear el perro de casa porque

este guardaría venganza, en el tiempo de la muerte no ha-
ce pasar al río el río "Jordan" para llegar al cielo."

"En un velorio el primero que estornuda fuerte debe es-
tar previsto, es presagio de muerte prematura."

"Cuando muere alguna persona y el día está caluroso y con
viento norte, el alma se condensa y cuando por el contrario el
día está fresco, llueve y con viento sur el alma se salva."

1º. 4. 9) Fantasmas, espíritus, duendes.

Ejemplos: (3)

"El vulgo afirma que la aparición de fantasmas es
tan real, que cuentan haberlo visto a tardes horas de la
noche, envuelto en un manto blanco, cuyo cuerpo defor-
me parece alargarse a tal extremo de causar terror. Dícese
que los fantasmas aparecen a personas que andan en ma-
los pasos."

"En lo relativo a los espíritus, algunos afirman que las per-
sonas al morir exhalan un humo muy tenue que se
convierte en palomita blanca si el alma es pura y ne-
gra si el alma está perdida. Esta se va al cielo de don-
de vuelve de vez en cuando al mundo y aparece a la
vista en forma de polvillo que revolotea en las casas
donde morirá pronto alguna persona."

"También se citan casos en que se han visto espíritus
que vuelven a buscar la cama favorita; no se ven
precisamente, sino se siente un algo extraño cuando
al morir el esposo; la viuda afirma que es éste quien
vuelve todas las noches en forma invisible hacia
ella durante las nueve noches del novenario que se re-
za en bien del alma."

La "viuda" es una mujer que aparece en forma de es-
pectro y según afirman los que la han visto, va siem-
pre de traje negro, tapándose la cara con el manto.
Esta habla a las personas que se cruzan a tardes (1)

horas de la noche y conversa en tal forma que no se entiende y siempre procurando dar el frente, pues las espaldas niega por que está el esqueleto desnudo.

Varios hombres cuentan que la "vinda" les aparece en las encrucijadas en forma tan real que aún han sentido a ésta montar en ancas de sus caballos y seguirlos en esta forma hasta pasar un río, ésta se desaparece, pues como es espíritu maligno según dicen los antiguos, no puede pasar el agua. La "vinda" persigue siempre a los hombres."

"La" mula. Animas" aparece cerca de los cementerios y como lo dice el vulgo, es una mula de gran tamaño que rebuzna en una forma espantosa acompañando a esto un enorme ruido, despidiendo fuego por boca y nariz, ojos etc. Siempre va cargada con dos cadáveres que dan a los espectadores mayor asombro. Es un alma que anda en peras, con más acierto, es un sacerdote que por sus malas acciones en esta vida Dios le ha dado como castigo aparecer y andar en esta triste forma, apareciéndose a la vista de personas de ánimo esforzado procurando le saquen el freno que sería su salvación.

1º A. h) Brujería

Ejemplos: (3)

"Los brujos son personas que se ocupan solamente de hacer daño a sus enemigos valiéndose de las diabluras para vengarse de muchas ofensas se les hagan.

Así, teniendo la fotografías del enemigo, se dice que lo quemar a fuego para que el mal si está enfermo, no tenga remedio, o bien lo tiran al agua que da el mismo resultado. Con palabras y ciertos artificios en que interviene el demonio logran su intento. Suelen transformarse en animales como lechuza, u otras aves que dejan

la cabeza en la cama y se vuela solo el cuerpo que va por la noche a los lugares premeditados; isto lo hacen a media noche y vuelven a casa antes de amanecer, nunca dejan pasar la hora, de otro modo no podrían juntar la cabeza al cuerpo; esto tambien se impide polvrouando con sal la parte indrianda. Los brujos transformados asi en animales llegan a las casas con toda facilidad y se conocen por ciertas manifestaciones como gritos, validos etc; tambien alteran fuertemente y entonces se dice que hay que tener la precausion de tirarles y tocarles con una prenda de vestir de una persona llamada Juan. Asi queda el animal casi irracionable; o bien decirles una frase ofensiva como; "Ah! bruja plumar, mañana volverás por sal." O bien, "Hoy martes, Virgen cantos Librame del arte."

1º A. i) Curanderismo

Carmen Rivero. - 80 años.

Ejemplos:

"Una vejiga de cabra bien quemada y reducida a polvo cura la enfermedad renal, llamada "mal de la piedra". La medicina debe prepararse disolviendo en agua el polvo y dando de beber al enfermo."

"El estiércol de caballo en su estado fresco, frito en unto sin sal o grasa fina se aplican como emplastos para las enfermedades del costado llamadas vulgarmente puntada. Para el dolor de cintura debe llevarse siempre a carnes limpias en la parte dolorida una piel de zorro o león, procurando rozar siempre con el lado del pelo."

1.º B. a) Ceremonias con que se solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimientos, matrimonios, muertes.

Rivadavia, Escuela Nacional N.º 41.

Maestro. - Lucinda B. Paredes

Personas que nació. - Jacoba de Páez

Edad de esta persona. - 82 años.

Ejemplos:

"Se dice que hasta hoy han perdurado ciertas costumbres a cerca de los nacimientos de niños, pues es recomendable a las mujeres próximas a dar a luz un niño, ser generosas con cuantos pudiesen, distribuyendo así parte de sus cosas entre los amigos, pues así se tendrá más facilidad para el nacimiento del niño.

Por el contrario las mujeres miserables sufren mucho más. Se tiene como presagio que cuando hay novios, el primero en llorar durante la boda es quien morirá primeramente. Antiguamente las bodas se celebraban también con gran pompa pero los platos que se servían en la boda diferían mucho a los de hoy. Así, se usaba la sopa-borachas en que entran como elementos esenciales los granos de granada y los fritos en grasa.

El estofado que era muy diferente al de hoy; en el estofado de ese entonces se remplaba el espinazo de cabrito, cordero, carne de vaca, pelones, manzanas, anope, vino vinagre y varios otros condimentos.

Muertes: "Entre los antiguos se usaba cuando moría algún miembro de la familia cantarles la "despedida", el "perdon" y otros cantos que aún hasta hace poco se usaban pero que la civilización a medida que avanza trata de extirparlos. Ej. de el "perdon" que se cantaba ante el difunto: "Perdon; oh! Dios mío.

Perdon; indulgencias

Perdon y clemencias

" ¡" piedad" (1)

(1) "Mil veces me pesa
El haberte ofendido,
Este pecho herido,
Te implora piedad". etc

Ej. de "Adios":

"Adios madre mia,
Adios que me voy
El tiempo hasta cuando,
Lo dispondreis vos." etc.

Canciones que ante el carácter fino de las gentes que lo usaban, lejos de causarles dolor, parecían serles un consuelo para el bien querido que se iba para siempre; pues hoy no se usan dados los trabajos que se han ido haciendo hasta exterminarlos en vista de las funestas consecuencias que con ellos se han experimentado.

Entre los indigenas era muy común hacer fiestas cuando moría un niño o "ángelito", se bailaba delante de éste levantando la mayor cantidad posible de polvo para cubrir de éste el cuerpo del niño. También se usaba entre los padrinos y como una obligación, de dirigirse jugando con cuerdas a casa del ángelito y llegar saltando y diciendo a los padres del niño "Esto es para que no te comas otro" les pegaban al mismo tiempo con las cuerdas y en seguida seguían las fiestas.

Los antiguos tenían que castigar en vida por lo menos una vez al hijo, pues después de muerto éste, les era duro hacerlo y era una obligación, de otro modo Dios no les perdonaría. Se evitaba algo alusivo al respecto.

Un niño muy consentido por ser el único, jamás había recibido la menor reprensión de sus padres; así se crió y cuando ya mozo la muerte le sorprendió. Al colocarlo en el ataúd se observó que sacaba un brazo, lo que llamaba la atención general; esto se observó hasta el momento de llevarlo al cementerio y por más insistencias para hacerlo guardar las manos era inútil; aún hasta tirarle la última palada de tierra se le vio sacar el brazo. Cuéntase que los padres (1)

(1) intrados de lo que pasaba trajeron en cuenta que jamás habían hecho ni el menor ademán al niño en vida y pensaron que el remedio estaría en castigarle el brazo; así lo hicieron y se dice que no volvió a dejar ver más la mano."

1º. B. b) Juegos

Juegos populares

Ejemplo: el "palo jabonado".

"Se coloca un palo liso completamente y de una altura considerable en cuyo extremo superior hay numerosos objetos que llamen la atención de los niños.

Por turnos los jugadores treparán por el palo hasta el extremo; si llegar a él sacará una prenda y si no se queda con las ganas de obtenerla. Así se continúa el juego hasta terminar con las prendas."

Juegos infantiles

Ejemplo: El gallito ciego o "Gallinita ciega". (1)

(1) Se forman en círculo los niños que van a jugar y se designa una de las niñas para gallina ciega; a ésta se le vendan los ojos con un pañuelo y se coloca en el centro del círculo. Las demás niñas cantan alrededor de ésta:

"Gallinita ciega Al terminar el canto todo el círculo de niñas quedan de pie y suspen-
Si tu quieres ver, ras; la gallinita ciega toca a
A la que la toques ras; la gallinita ciega toca a
Las has de conocer" cualesquiera de ellas y a la que
reconoce la nombre. Si acierta que

da en libertad y si yena continúa lo mismo que antes hasta acertar el nombre de la niña que toca. En este caso la gallinita ciega es la nueva niña, y así se continúa el juego."

(2) El Gallito ciego. — "Se forma un círculo de niños y al designado gallo ciego le preguntan: Gallo ciego que

has perdido"; el gallo responde: "Una aguja y un dedo"
El grupo: "En que camino"; el gallo: "En el cami-
no del Totoral"; El grupo: "Yo te los tengo y no
te he de entregar".

Entonces el gallo ciego corre a tomar a cualquiera
ra de los niños, quienes huyen y al primero que
toca es "gallo ciego". Si no tocar a ninguno sigue
riendo el mismo hasta poder acertar de tocar
a cualquier niño. Se saca el pañuelo al prime-
ro y se continúa con los demás."

Juegos de sociedad

CA

"El barquito".

Se colocan en círculo o en línea recta los jugadores; el que in-
icia el juego que debe estar al principio, enciende un fósforo
y dice: "tengo un barquito lleno de arena" y pasa el fósforo
encendido al compañero que está a continuación, este dice
"tengo un barquito lleno de avejas" y pasa el fósforo, así se
continúa empezando con las letras al abecedario; "arena", "ave-
jas" etc. Cada persona procura de pasar cuanto antes
el fósforo encendido, antes que se apague en su poder
pues donde el fósforo se apaga, se quita una prenda
por turno. Una vez que se apaga el fósforo y se quita
la prenda se continúa el juego empezando ya con la
letra "b". Así, el que enciende el fósforo dice "tengo un
barquito lleno de bananas" etc. De este modo todos los
jugadores se apresuran en pasar el fósforo no dejando
se quitar las prendas.

II. a) Tradiciones populares.

Rivadavia - Escuela Nacional n.º 41

Maestro - Lucinda B. Paredes

Nombre de la persona que narra - Agustín Barvaiz (1)

Edad de esta persona - 73 años.

a) Tal como manifiesta (1) "En este distrito, en el barrio llamado Bateas se inició un pequeño enfrentamiento sin resultados entre los partidos: Unitario y Federal en el año 1866.

Dirigidos los unitarios por los jefes Charas e Grazábal que venían de San Juan en persecución de los federales que mandaba Varela acompañado por José Santos Grayana, Lisondo, Medina y otros que venían de Jaehal.

Encontradas las fuerzas enemigas en este departamento, los unitarios se acamparon en las Bateas donde según se dice había antiguamente un oratorio donde residía la Patrona de este pueblo, la Virgen de la "Candelaria". De trás del templo levantaron las trincheras cuando por la noche (cuya fecha no se recuerda) fueron sorprendidos por los federales que bien conocidos del piso, les quemaron las trincheras y varias fanas de trigo que aún los dueños no habían trillado. Como éstos bombardearon el templo donde se habían refugiado las principales gentes del pueblo, los unitarios desalojaron aquel lugar y se retiraron después de mantenerse así dos noches y un día, pues a causa de haber sido sorprendidos con la oscuridad de la noche, una noche bonaseosa en que el humo se adhería al polvo producido por el zonda, fueron hasta el lugarcito llamado "Ciénega Redonda" donde los unitarios recibieron un refuerzo de 700 hombres, más o menos, pudieron hacer frente y se libró un combate donde salió triunfante Varela con sus soldados, mataron gran cantidad de enemigos, como también caballos y les quitaron cuanto pudiese haberles sido útil.

¿Podría se conservan cruces en este lugar que está a poca distancia de este departamento al cual pertenece?

c) (1) "En este departamento en el cerro llamado "Ouro" o Cerro del Toro" se encuentran "tambores" de indios que seguramente fueron los Diaguitas.

Las viviendas de indios en este cerro aún se conservan, construidas de piedras y se observan muchas ruinas que atestiguan haber sido trabajadores. Así se ha hallado gran cantidad de escorias que contenían granallas de oro, es decir metales mal fundidos; los crisoles que empleaban para la fundición eran imperfectos por lo que ella resultaba también incompleta. Los crisoles eran chicos, contruidos de tierra cocida, abiertos en sus dos extremidades donde eran muy estrechos y ensanchados en su parte media; esto nos dice que eran industriosos. Asimismo se hallan "corontas" de maíz, de color negro casi deshechas y bien conservadas debajo de la tierra que por la acción del tiempo fueron enterradas. Esto nos demuestra que se dedicaban a la agricultura. Eran hábiles constructores de caminos; así se encuentra un camino de piedras bien talladas que se llama "Cuesta del Yuca" este va por el cerro del Toro al Cerro Rajado, después a San Juan hasta Paramillo y luego continúa en Mendoza desde donde se supone iba a Chile y luego al Perú. Camino que servía como medio de comunicación tanto para traer en la "pillita de manos" al Yuca del Perú como para la correspondencia que se hacía a pie entre los indios más fornidos y de mayor resistencias, pues éstos tenían que andar a galope y turnarse en determinadas distancias, era por este camino por donde traían los minerales ricos del Perú. A menudo se extraen de la tierra cántaros de tierra cocida de diversos tamaños. (1)

(1) Es admisible la prolijidad y buen gusto con que éstas son decoradas. Se ven bonitos dibujos y algunas inscripciones que no se entiende. Generalmente contienen estas "callanas" huesos de cadáveres, algunos completos, otros deshechos. Se hallan "callanas" también muy raras; las partes inferior y superior son enteramente estrechas y abultadas en la media donde hay casi siempre un cráneo grande lo que es extraño, pues para sacarlo del cántaro se tiene que quebrar a éste; seguramente para construirlo se tomó por base el cráneo y sobre él se hizo la "callana". Hasta hoy se encuentran cántaros pero difícil de conservarlos en la casa, porque en cuanto les da el aire exterior se rompen. En toda la región de este cerro se hallan piedras con inscripciones que solo se reconocen algunas letras de nuestro idioma pero en conjunto no se comprende. En el lugar llamado Barrial Largo se han encontrado grandes barras con granallitas de oro y una piedra con un artístico dibujo de una corona que seguramente es símbolo de la del Inca; numeraciones y varios otros caracteres. Se han encontrado varios objetos que pertenecían a los indígenas; un crucifijo grande, pero no tener nada de metal fino, se lo estudió resultando ser de hierro.

Casos prácticos han llevado al vulgo y aún a gentes bien comprendidas, a creer que en el citado cerro, existe algo misterioso, un encanto de los que la fantasía asegura y brinda al hombre como un testimonio propio de los tiempos antiguos. Voy a comentar algunos ejemplos que se cuentan hoy y que son tan convincentes que en la misma actualidad, personas enteradas buscan con tanto afán este misterio, como antes se hacía con el "élixir de larga vida".

"Dos hombres iban buscando algunos animales por útil (1)

4) los "zunchales" que en abundancia se encuentran al pie de los cerros, cuando vieron de pronto algunos montoneros que iban persiguiéndoles. Los hombres que conocían todos los caminos de escape, dieron galope por entre los "zunchales" dejaron allí sus cabalgaduras y a pie se huyeron al cerro escondiéndose entre las grutas que según parece son construcciones de los antiguos. Allí se detuvieron, cuando al cobrevigimiento en que se encontraban, vino a interrumpir un fuerte ruido de descarga de metales; ruido de "capachos" llenos de metales oían cercanamente a ellos y aún veían la polvareda producida por las descargas del metal. Esto les llamó sobre manera la atención y al día siguiente fueron en busca de las riquezas que seguros creían encontrar. Pero que resultó, que por más vueltas y revueltas solo pudieron traer los rastros que ellos mismos habían dejado allí".

"Se cuenta que antes se sentían fuertes bramidos en el cerro, lo que se atribuye no a causas atmosféricas sino a un poder misterioso que allí existe y obra en él. Se sentían cantos de gallos, ruido de tambores y varias otras manifestaciones que dan piábulo a estas supersticiones.

También se encuentran cántaros que contienen gran cantidad de conchitas en forma de botones y que se supone era las monedas que los indígenas usaban y que hoy no tienen valor alguno."

En el "cerro del Toro" se ve una formidable valla, solidamente construida que debió servir como obra de defensa y varias fosas que servirían de escondite ante las invasiones de tribus vecinas."

"De este mismo cerro brotan de trecho en trecho pequeños manantiales de aguas cristalinas que por tiempo desaparecen y a quienes se atribuyen también cierto misterio."

II. c) Fábulas, anécdotas.

Rivadavia - Escuela Nacional n.º 41.

Maestro - Lucinda B. Paredes

Nombre de la persona que narró: Francisco Villafañe.

Edad de esta persona - 68 años.

Ejemplos: "Los músicos viajeros."

"Un viejo muy pobre tenía un burro que le había servido ya muchos años; pero como el animal estaba viejo su amo comprendió, que más que utilidad, le servía de estorbo y pensó enviarlo al matadero. El burro que a fuer de viejo tenía muchas esperanzas, comprendió un día lo que contra él se tramaba y un día sin dar los "buenos días", escapó muy temprano, dirigiéndose a un pueblo vecino. No había andado mucho tiempo, cuando vio a un perro echado a un lado del camino. - ¿Qué es lo que tienes, amigo? dijo el Burro.

- ¡Ay! contestó el perro, mi amo me iba a dar una paliza porque dice que estoy muy viejo y que ya de nada puedo servirle. Por eso me he escapado; pero me está pensando porque me encuentro sin casa y no sé que hacer para ganar el pan.

- No te aflijas por eso, dijo el Burro, yo voy al pueblo vecino donde espero colocarme como músico; vamos juntos y puede ser que se encuentre algún destino para tí.

El perro agradeció y se fueron. A poco andar encontraron en medio de la vía un gato de color muy triste y que miraba a todos lados. - Felices días, buen amigo, dijo el Burro; ¿qué es lo que le pasa? No parece estar Ud. de muy buen humor. - ¿Qué ha de pasarme, contestó el gato, sino que mi vida corre el más serio peligro! Porque me estoy poniendo viejo y no puedo correr tras las ratas, querían mi ama matarme; y grande ha sido mi suerte en poder escapar a tiempo. Pero ahora no sé que va a ser de mí; y la idea de mi triste porvenir era lo que me tenía tan afligido.

- ¡Oh! dijo el Burro, no hay que desesperar; Ud. debe tener buena voz y si quiere venir con nosotros al pueblo vecino, puede tentar allí

su suerte. El Gato aceptó la idea y se marcharon; luego pasaron por una casa de campo y vieron un Gallo que cantaba desesperado arriba de una pared. - Bravo! exclamó el Buro, a fe mía que jamás había oído un cantor más bullicioso, y dirigiéndose al Gallo: que es lo que hay de nuevo amigo, le preguntó. - Que ha de habers contestó el Gallo, es que esta misma mañana, cuando yo daba los buenos días de costumbre, mi ama entró al gallinero con la cocinera y la dijo que como esperaba visitas el domingo próximo debía matarme para que sus convidados me comieran con aseo. Como esperé que se repitiera la orden, y por cierto que la cocinera no me verá más en su gallinero y menos en su cazuela.

El Buro pensó un momento y le dijo: Ud. no tiene mala voz de tenor y si quiere aprovecharla puede venir con nosotros al pueblo vecino donde, si no encontramos pronto colocación ganariamos nuestra vida dando conciertos.

- Acepto con el mayor gusto, replicó el Gallo; y de un vuelo se puso al lado de sus compañeros y continuaron. Aquel día no alcanzaron nuestros músicos a llegar al pueblo; de modo que al caer la noche tuvieron que irse a dormir al bosque cercano.

El Buro y el Perro se echaron al pie de un árbol, el Gato se acurrucó en una rama y el Gallo se cubió a lo alto del árbol. De allí, antes de dormir el Gallo miró a todas partes para ver que novedades había y vio una luz que no parecía estar distante; entonces pensó que sería alguna fogada y avisó a sus compañeros. Estos se levantaron y se dirigieron hacia aquel lugar a pesar del cansancio y hambre que tenían; llegaron por fin al lugar y grande fue la alegría que sintieron al encontrarse frente a un magnífico Castillo. Aquel lugar servía de guarida a unos saltadores que en ese momento se encontraban cuando alegremente. Los viajeros se enfurecieron por el hambre que tenían ante la vista de aquellos manjares y después de pensar un rato pensaron asaltar a los ladrones. Con este objeto se colocaron junto a la ventana de la sala: el perro sobre la cabeza del burro, el gato sobre el perro y el gallo al tope.

1) A una señal convenida, los cuatro músicos hicieron una algazara tremenda. El Buro dejó oír sus fuertes rebuznos, el perro ladró desesperadamente, el gato maulló con furia sin igual y el Gallo cacareó de tal manera que despertó a todos los otros gallos a sus leguas a la redonda. Al mismo tiempo se abalanzaron los cuatro animales por la ventana con un ímpetu tal, que rompieron los cristales de la ventana y esta cayó con gran estrepito. Al sentir este estruendo, los gauchos creyeron que el mundo se venía abajo y huyeron a cielo y tierra yendo a esconderse en el bosque vecino. Nuestros músicos quedaron en el castillo aprovechándose todos los manjares que los gauchos tenían. Después de haber saciado el hambre y la sed, los músicos apagaron las luces y se recogieron a dormir en la cocina.

Entre tanto, el capitán de los saltadores mandó uno de éstos que viniera a ver que había ocurrido en el castillo.

El ladrón entró con el mayor cuidado y se fue a la cocina a encender la luz; al llegar a la puerta, el gato que tiene la propiedad de ver en la oscuridad, le saltó a la cara y le arañó cruelmente. El saltador corrió a la puerta para huir, pero el perro le salió al encuentro y le dio un feroz mordisco en un brazo y como si no fueran bastante el burro le dio una patada que casi lo quebró y el gallo como burlándose, echó a cantar a gacnate tendido.

Capitán; Capitán! exclamó el ladrón al reunirse a sus compañeros, es necesario huir! El castillo está lleno de gente! En la cocina he encontrado una bruja espantosa que me ha arañado con una furia terrible; para salvarme de ella, eché a correr, pero al llegar a la puerta me dieron una cuchillada en un muslo y luego un monstruo horrible que casi me mata a porrazos, mientras toda la gente gritaba: ladrones, ladrones!

Al oír aquellas noticias huyeron los gauchos para toda la vida y jamás se les volvió a ver en aquellos contornos; en cuanto a nuestros músicos quedaron a vivir allí donde según dicen si no se han muerto, todavía viven hasta hoy.

Anécdotas

"El palo jabonado"

Después de la batalla de Ayacucho, ganada por el General Sucre, que se hallaba bajo el mando de Bolívar, este dio en Balta un banquete festejando el triunfo completo de su ejército; se invitaron muchos renombrados personajes de aquella época y entre estos un conocido periodista inglés, llamado Mellis. Llegada la hora de los brindis todos lo hicieron, dirigiendo frases halagadoras para Bolívar y Sucre, tocó el turno del brindis a Mellis, quien levantándose, dijo: Pido disculpar a Uds. si me esplayo un poco sobre un tema que quizás no tenga relación alguna con este acto, pero conviene que lo haga; prometo además ser breve. Yo he tenido el gusto de admirar aquí, en la Argentina, un juego propio de este país, al que llaman "el palo jabonado". Consiste, como Uds. saben, en un palo suficientemente alto, al que previamente se ha cubierto de una capa de jabón y a la persona que consigue llegar al extremo, se le da un premio. Muchos intentan llegar a la punta pero el resbaladizo del palo no lo permite. Por fin hay uno que alcanza a llegar, pero, no es porque tenga mayor destreza que los demás, sino que a consecuencia de las subidas y bajadas de los demás han ido quitando el jabón del palo, hasta que por fin el palo ya desjabonado, este último consigue lo que los demás no pudieron lograr. Esto mismo sucedió aquí. Yo, brindando por el general San Martín, que después de haber "desjabonado" el palo de la emancipación americana, permitió al Señor Bolívar alcanzar el premio de Ayacucho.

17. 2) Refranes. - Adivinanzas.

Rivadavia - Escuela Nacional, n.º 41.

Mycestro - Lucinda B. Farides

Nombre de la persona que narró: Rosco Guerrero

Edad de esta persona - 68 años.

Refranes:

- "Que risa le da al talón cuando la media está rota". "Homo comido, sabe el portillo". "Al que parece más calvo, le anastria más el pelo". "Poco a poco, hila la vieja el copo". "Carbón que ha sido brasa, fácilmente se enciende". "En casa de Gonzalo, más prede la gallina que el gallo". "Tan pronto muere el cordero, como también el carnero". "El que dá pan a perro ajeno, pierde el pan y pierde el perro". "Dolor de mujer muerta, dura hasta la puertá". "Hermosas plumas, hacen hermoso al pájaro". "No hay que dar puntada, sin eñir el mundo". "Los perros más cobardes, con los que ladran más fuerte". "No hay que creerse en lágrimas de mujer, ni en renqueras de perro". "Cuando pienses meter el diente en seguro, topará con duro".

- Adivinanzas -

"Soy la pobre más desvalida

A mi Dios no me ha criado,

Todo el mundo yo he andado

Adivinen quien soy yo."

Sol. (La mentira.)

"En el campo soy nacido,

Brutalmente me crié,

Me cortaron la cabeza

Iniquidades hablé."

Sol. (Plumas de pájaro, servía para escribir)

"A mi me dieron una manzana

Bonita pero imprestada,

Cinco me dieron con illa

Y diez para que guardara."

Sol. (El ahnar y los diez mandamientos).

"Yo tengo un joven chiquito y gallardo

Necesita doce damas para en regalo

Necesita cuartos y medias

Y menos zapatos."

Sol. (El reloj)

En una mesa de damas,
Vide bailar en compás
Los piquitos por delante
"Los ojitos parar atrás"
Sol. (Las tijeras)

En un cuarto oscuro
Está Juan dormido.
Sol. (El sable).

En un alto pino hay un nido
En el nido hay un huevo,
En el huevo hay un pelo
Gira el pelo, chirría el huevo.
Sol. (La campana).

Al dar vuelta dos esquinas
Encontré un convento abierto,
Los enfermos a la orilla
Con la madre monja en el medio;
Más arriba dos ventanas
Más arriba dos luceros,
Y más arriba la plaza,
Donde pasan los señores caballeros.
Sol. { Las orejas, la boca, los dientes,
la lengua, las narices, los ojos,
la cabeza y los piojos.

"Una patatana
Con cien patataneitos
Unos en pie y otros, en sociedad
Y que cosar cera".
Sol. (La granada)

"Una cajita bien curada
Que oculta un interés,
No es cajita de hechar ropa
Adivina si podéis".
Sol. (La nuez).

"Púnteme un olla, godollar,
Para cocer un deajo, del pericotejo".
Sol. (El conejo)

"Mama falosar
Hijas rojosas
Hietas donoras".
Sol. (La manzana)

- Preguntas -

(1) Porque de doce, diez
Porque de cuatro tres,
Si que no pegaba,
Ahora pega pi' con pi'.

Un hombre mandaba a un señora, \$12, un animal carneado y un odre de miel. En el camino el peon gastó \$2, la pata de carne y dos botellas de miel. La sra escribió al esposo diciéndole n.º 1. (El odre quedó vacío)

El platero y la hija
El ojalatero y su mujer,
Compraron 9 manzanas
Como se pueden partir de a tres
La hija del platero era mujer del ojalatero de modo que 3 a fin.

II. d) Cuentos:

Rivadavia - Escuela Nacional N.º 41.

Maestro - Lucinda S. Farides

Nombre de la persona que narró - Francisco Galazar

Edad de esta persona - 81 años.

Ejemplos:

Este era un viejo muy pobre que tenía tres hijas que se ocupaban del arreglo de la casa en que vivían, adornándola con un hermoso jardín. Todos los días acostumbraban las niñas regar y limpiar el jardín, cuando una mañana estando ocupada en ello la mayor de las tres, pasó el rey que solía siempre pasar por los alrededores y al ver a la niña, le interrogó: Buenos días mi niña, ¿puedes decirme cuántas hojas tiene un planta de albaca? la niña se quedó callada. Pasado esto le contó a las demás hermanas. Al día siguiente tocó a la menor el turno y al pasar el rey, la interrogó lo mismo que a la anterior y ésta le contestó: Buenos días, mi Sr. rey, Ud. que es de capar y conchero, ¿puedes decirme cuántas estrellas tiene el cielo? el rey se quedó sorprendido ante esta respuesta y pensó vengarse. Al día siguiente mandó a vender pan con un negro esclavo leproso y le ordenó el rey que fueran por la casa de las dichas niñas y ofrecieran cambiar pan por un beso. de seguro que como éstas eran tan pobres le darían el beso por el pan, las niñas tenían una burra negra favorita de la que se proporcionaban la leche como alimento. Efectivamente, el negro fue por casa de las niñas y ofreció el pan a la menor, ésta le desinfectó bien la boca y no tuvo inconveniente en hacer el cambio. La niña estaba ya en todos los casos y cuando al día siguiente al pasar el rey le preguntó: Buenos días mi niña, ¿puedes decirme cuántas ojotas tiene un planta de albaca? la niña respondió, Buenos días mi Sr. rey, Ud. que es de capar y reloj ¿puedes decirme, cuántas estrellas tiene el cielo? y el rey le dijo: y el beso al

negro leproso? La niña lo comprendió todo y para burlarse del rey por la noche se disfrazó de una pobrecita, subió en su burra negra y se fue en busca del rey. Al llegar a casa de éste le habló diciéndole: - Por Ud. vengo - ¿quien eres? contestó el rey - Soy la muerte que Dios me mandó a llevarlo.

- Por favor déjame siquiera otro tiempo más; y a las insistencias del rey la muerte prometió dejarlo solo que le diera un beso en la cola a la burra; el rey aceptó gustoso y así pudo librarse de la muerte. Al siguiente día, como de costumbre, pasó muy ufano el rey por casa de la niña, interrogándola lo mismo que antes; la niña le respondió; y el beso a la cola de mi burra negra. El rey disgustado se retiró y ordenó al padre de las niñas mandarlas a palacio: gruesas y doncellas, a pie y a caballo, calzadas y descalzas; el viejo quedó muy triste ante esta orden y avisó a sus hijas del triste fin que tendrían si no la cumplían dentro de tres días. La menor dispuso lo siguiente: ambas debían llevar barrigas de trapos, ir en caballos de palo y con un pie calzado y el otro descalzo. Así se presentaron ante el rey quien les brindó una futura con naranjas, brevas y manzanas; una se sirvió brevas, la otra manzanas y se la menor se antojó nieve tostada en la punta de un tenedor. El rey para cumplirle el antojo hizo costear nieve y por más que intentó tostarla fue inútil; diciéndole a la menor que como se antojaba una cosa tan extraordinaria; la niña le contestó: "Como piensa Ud. también que nosotros vamos a venir gruesas y doncellas, a pie y a caballo, calzadas y descalzas siendo esto un imposible". El rey viendo la astucia de esta niña la hizo quedar y se casó con ella. Las bodas se quisieron en su punto y yo me vine para acá. Pase por un zapato roto que Uds. me cuenten otro."

III A. a) Romanes, poesías de aborígenes, poesías populares de género militar o épico, que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc., de las invasiones inglesas, guerra de la independencia, guerras internacionales y civiles posteriores.

Rivadavia - Escuela Nacional N.º 41.

Maestro - Lucinda S. Gaudes

Nombre de la persona que nanó - Agustín Cané

Edad de esta persona - 73 años.

Ejemplos:

1.º Romanes: "Mercedita".

(1) "Ya murió la Mercedita
 Ya murió la flor de abril,
 Ya murió la que reía
 En las calles de Madrid"
 "El niño lloró"

"Santa Magdalena
 Porque llora el niño,
 Por una manzana
 Que se le ha perdido;
 "Vamos para casa
 Yo te daré dos,
 Una para mí
 Y otra para vos."

Poesías de los aborígenes.

(Se conoce su traducción en castellano solamente)

"La Araucana" (Alonso de Ercilla).

"Una solemne fiesta en este asunto
 Quiso Campesino que se hiciese,
 Donde del araucano ayuntamiento
 La gente militar sola estuviese;
 Y con alegre muestra y gran contento,
 Sin que la popular se entremetiese,
 En danzas, juegos, vicio y pasatiempo,

(2) Donde vas Alfonso Doce,

Donde vas tan solo, así

- Voy en busca de mi esposa

Hacen días no la vi.

(3) Tu esposa ya murió

Muerta, muerta y o la vi,

El cajón era de oro,

Y las tapas de máfil.

(4) Las alhajas que llevaba

No te las sabí decir

El manto que la cubría

Eran hojas de jazmín.

Allí se detuvieron algún tiempo.
Los juegos y ejercicios acabados,
Para el valle de Aranco caminaron,
Dó a las usadas fiestas los soldados
De toda la provincia convocaron:
Fueron bastantes plazos señalados,
Joyas de gran valor se pregonaron,
De los que en ellas fuesen vencedores,
Premios dignos de grandes contendores.
La el esperado catorceno día,
Que tanta gente estaba deseando,
Al campo su color restituía", etc.

Epoca: La independencia

Ejemplo:

La victoria de Junin
(Canto a Bolívar).

"El trueno horendo que en fragor orientar
Y sordo retumbando se dilatar
Por la inflamada esfera,
Al Dios anuncia que en el cielo impera.
Y el rayo que en Junin rompe y ahuyenta
La hispania muchedumbre
Que más feroz que nunca amenazaba
El canje y fuego eterna cervidumbre,
Y el canto de victoria
Que en ecos mil disuene enordeciendo
El hondo valle y enmiscada cumbre,
Proclaman a Bolívar en la tierra
Arbitro de la paz y de la guerra.
Las soberbias pirámides que al cielo
El arte humano osado levantaba
Para hablar a los siglos y naciones,

Templos, de esclavas manos
 Dedicaban en pompa a sus tiranos,
 Ludibrio con del tiempo, que con su ala
 Dihil las tocar y las derriba al suelo." etc.

Epocas: la tiranía.

Epemplos:

Versos al tirano Rosas.

"No hay mal que por bien no venga,
 Dijo Rosas al empezar, a comer y a matar,
 Todo lo del mundo entero,
 Lo saqueó ese limosnero,
 Para llenar el balsaón, la franquía de ese león,
 Que tan hambriento venía,
 Las filas que defendía
 También murieron en la horca.
 Al tiempo de ya morir,
 En un bosque solitario
 En obscura soledad,
 Quizás con mejor piedad
 Las fieras le brindarian,
 Y alvez Rosas vivía
 Más lleno y más cosegado,
 Porque el que nace pa medio,
 Costante nunca cer rial.
 Después de tanto gozar
 Y comer sopita en miel
 Después fueron unar hiel,
 El estómago dañado
 Ya Rosas se ha engusarrado
 Hasta el último intestino,
 Después de estos cinco años
 De regalarse en extremo

Vino a morir empachado
Con los buros del camino."
(Con la ortografía que se han dictado).

X "Muerte de F. Quiroga" por Rosas en Barancos Yacos.
"marcos juncos y Roscos juncos
Ellos fueron los bomberos,
que los traigan a la vista
y lleguen juntos con ellos.
Santos Perez nos decían,
Acostemos boca abajo
que Quiroga al que hemos muerto
Rosas no nos dar trabajo.
Y los cardillos decían
Siempre estemos con cuidado
Como Quiroga era brujo
Puede estar desfigurado."

(Obra incompleta, pues no se conservan las demás estrofas).

X
Epoca: Guerra del Paraguay
"Genia" o "La Paraguaya"

• En idioma guaraní
Una joven Paraguaya,
Y unas endechas ensaya
Cantando en el arpa así,
En idioma guaraní.

Padre, madre, hermanos, ay!
Todo en el mundo he perdido,
Y en mi corazón partido,
Solo amargas penas hay
Padre, madre, hermanos, ay!

Llorar, llorar Urutari
En las ramas del Yatay,
Ya no existe el Paraguay
Donde nací, como tú
Llorar, llorar Urutari.

Por que cielo no morí,
Cuando me estrechó triunfante,
Entre sus brazos mi amante
Después de Curupayty,
Por que cielo, no morí." etc.

Rivadavia - Escuela Nacional N.º 41.

Maestro - Lucinda B. Paredes

Nombre de la persona que narró: Agustín Narváez.

Edad de esta persona - 73 años.

1.1.º A. b) Canciones populares.

"Vidalita"

En el bordo de un hombre "mascheanguín",
Y estaba parado un río,

¡Ay! Quary, quary, Guaranachy
Palomita.

Yo vide llorar un hombre, mascheanguín
Y le tuve tanta "lastimor" (por rimar)

¡Ay! quary, quary, Guaranachy
Palomita.

Allí me quedé pensando, mascheanguín,

Viendo correr las "ladrinas" (v)

¡Ay! Quary, quary, Guaranachy
Palomita.

(Se ignorar la traducción de las frases quechuas de esta vidalita)

"Carnaval"

"Carnaval alegre
Existe para mí,
Buenaya la tierra
Donde yo nací.

Río caudaloso
Dejadme pasar
Que a la vida mía
La voy a llevar.

A mi comadrita
Le quisiera dar
Quesillos con tunar
Pa verla pujar.

¡Ay! vidalita, por el carnaval.

Dicen que no eaber // dos en un dedo
Hagamos la prueba
Con un colegial,

¡Ay! vidalita por el carnaval."

Vamos, vamos, vamos

Al campo a dormir,

Porque la justicia

nos hay perseguir."

Aquí te estoy esperando

Con la alojita colada

Por que ya viene la chaya

Por la lomita filada."

Fragmento de una vidalía que se improvisó cuando Leonides Carreño era candidato a la gubernatura de la Peía de la Píoja. Ésta se cantaba durante las elecciones.

"4^o mes de marzo nes, lo hacían los opositores a Leonides.
Día fatal, nides.

Pobre Leonides

Lo van a fumar.

; Viva! Virchima

; Viva! el Jagüel,

Muera Leonides

Por que no va a sufrir".

III: A. c) Canciones infantiles, que cantan habitualmente los niños o las madres.

Ejemplos: — Rosa Guerrero - 68 años.

"Buscando novia"

"Arroz con leche

me quiero casar,

Con una señorita

De este lugar,

Que sepa tejer

Que sepa bordar,

Que sepa hacer medias

Para un general.

Anoz con leche

me quiero casar,

Con una señorita

De este lugar.

Con esta sí,

Con esta no,

Con esta señorita

me caso yo."

"Carlitos"

"Carlitos para donde te vas,

Para la casa del emperador

A tomar café con leche,

y bailar con acordeón.

Carlitos no te vas por esa calle

Porque ahí está el matador,

Si te pega un tiro y te mata

Para mí pesa el dolor."

"Anullos"

"Anurrá mi niño
 Anurrá mi col,
 Anurrá el pedazo
 De mi corazón.
 Duérmete, niñoito
 Que tengo que hacer.
 Lavar los pañales
 Sentarme a comer.

Duérmete niñoito
 Que ahí viene el zorrito,
 A comerte un ojito
 Y dejarte tuerquito."

III: B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Ejemplo:

"Gato"

"El gato de mi casa
 Es muy diferente,
 Debajo de la cola,
 Tiene los dientes
 Debajo de las polleras
 De las mujeres,
 Hay uno que se llama
 Anselmo Pérez."

Anselmo Pérez sí,
 Caraguiadorar,
 Ya te corté las alas
 Volate ahora
 Volate ahora, sí
 Ay jumar, ay jumar
 Como no caen platos
 A mi laguna."

"Chacareras"

"Chacareras me has pedido
 Chacareras te he de dar,
 Por que no es mi costumbre
 El hacerme de rogar
 Chacareras, chacareras
 Chacarera diablo overa,
 Como no cuidas tu chacra
 Que los burros la han comido.

Chacareras me has pedido
 Chacareras te he de dar,
 Chacareras al almorzar,
 Chacareras al merendar
 Vamonos chacareras
 Vamonos que vengan otros,
 Que les hagan el cariño
 Que nos han hecho a nosotros."

"Caramba"

"En las cordilleras
Planti un naranjito
Cayó una nevada
Se secó enterito
Se secó enterito si
El triunforino de las mujeres,
Tan bonito que lo hacen,
Cuando ellas quieren.

El triunforino si,
Donde lloraste,
A recoger perlititas
que deramaste.
Que deramaste si,
Caramba digo,
Con la barriga de nogue
Canillas de hilo".

"Queco"

"El amor del hombre viejo
Es un amor desabiado,
Es como chupar espáragos
Cerveza y pehuno cocido.
La que se casar con un viejo
Mercedote,
Que le den por lo menos
Cincuenta azotes.
Cincuenta azotes, si,
No está muy lejos
Que me le calgan enemos
Al pobre viejo."

"Todo feo que se casar
Con una mujer bonitas,
Hasta que no llegar a viejar
El gusto no se le quitar.
La que se casar con un feo
Siendo ella hermosa
Si no tiene dinero
Ni jota gozar.
Ni jota gozar si,
Es natural,
Que a doquieros que rayar
Va de lunar.
Por que el amor no se canza,
Sigam la danza".

"Mariquita"

"Mariquita, muchachas
En madre viene,
Echale una mentira
Antes que llegue.

Mariquita y Antonia,
Petrona y Juana,
Son los cuatro elementos,
De las mañanas".

Rivadavia,

Escuela Nacional n.º 41.

Maestro - Lucinda R. Paredes

Nombre de la persona que nanó - Carmen Villafañe

Edad de esta persona - 66 años.

4º Conocimientos populares.

"Coplas":

"Anoche, al hacer mi cama
Solo me acordé de ti,
Toda la noche pensando
Sin dormir me amanecí.
Dieron la una y las dos
Mientras el reloj paraba,
Pensando en mi hermoso cielo,
Anoche al hacer mi cama.
Dieron las tres y las cuatro,
Mientras el reloj sí,
Pensando en mi hermoso cielo
Sin dormir me amanecí.
Dieron los cinco y los seis
Yo con mi grande desvelo,
Sin dormir me amanecí
Pensando en mi hermoso cielo."

"Como la pluma en mis manos
Para escribirte mi esperanza,
Ni aunque tú me pagues mal
Con mí no has de hallar mudanza.
Oy mí no has de hallar mudanza
Porque te supe querer,
Ni aunque mil años se pasen.
Siempre yo tuya he de ser."

"Un corazón que idolatra,
La muerte o pausa recibe,
Quien vive si no muere,
Quien con una pasión vive
Quien con una pasión vive
No correa ni descansa,
Mientras el cuerpo duerme
Vacila la esperanza.
Esperando una esperanza
Estoy como delirando,
Más vale morir sintiendo
Y no vivir esperando.
Este es el último verso.
Que mi mano trazó
Sin más testigo que el cielo
Que mis quejas no escuchó:"

Siempre yo tuya he de ser
Y siempre te he de adorar,
Fui sólo el rato que dormo
Dejan mis ojos de llorar.
Dejan mis ojos de llorar
Que en mi cabe la tristeza,
De sólo pensar en tí,
El alma se me atraviesa.
El alma se me atraviesa

Y me corto de dolor,
Conozca, vidita mía
Que en sus plantas pure amor:

"De lo ausente que he andado
Ahora vengo recién,
Careciendo de tu vista
Ya estoy de vuelta mi bien.
Ya estoy de vuelta mi bien
Ya recibirte he venido
Quisiera que me avisaras
De los gustos que has tenido"

(1) De los gustos que has tenido
Vengo de hacer una lista,
De todo el tiempo que anduve,
Careciendo de tu vista.
Careciendo de tu vista
Ya no tengo resistencias,
Quisiera que me avisaras
Como te va con mi ausencia.

"Dichos"

"Han dicho que yo he dicho un dicho,
Y al dicho no he dicho yo,
que hundo hubieras estado el dicho
Si tal dicho habias dicho yo."

"Para que quiero la vidar
Si, la vidar para que
Si la vidar ha de ser causa,
que yo padeciendo esté."

"Al ruido de la guitarra
Se juntan muchos,
Unos a bailar
Y otros a votar puchos."

"Para que vienes mintiendo
Si la gracia no te ayuda,
Cara de capacho viejo
Querito de alzar basura."

"Déchelo, vino al cachito
Y enamore a la cantora,
Que el que se muere queriendo
Derechito va a la gloria."

"No me tires con pedritas
Porque no soy palomita,
Érame con tus amores
que así te quiero viditá."

"Este no es el plidi
que daba flores ayer,
Este ya no es,
El que antes fue."
(1)

(1)
 "El primer mandamiento
 Es tener un cuchillo bien afilado,
 Y un buen cive para comer,
 Como para cortar un tiesto,
 Y si algún sentimiento,
 Y unas con un gancho del pago
 Méteselo hasta el cabo."

"Este año tengo de abastecer tu casa
 Y tengo que matar el padre
 De los corderos,
 Por el interés de la grasa.
 De las chuspas un calero
 Y del enero una rica cama,
 Para que te regales mi abnua
 Con un pedazo de "zoucoyamar." (higado)

"El preso"

Nombre de la persona que naró - Martín Guerrero - 59 años

"Un domingo de mañanas
 Cuando las campanas doblaron
 Y los presos consultaron,
 Cual de nosotros será;
 Ya salió el señor verdugo
 Con el martillo primero,
 Despidete fués Guillermo
 Despidete de este mundo,
 De este mundo verdadero,
 Que no tengo por quien llorar
 Solo por mis pequeños hijos
 Que quedan a mendigar.
 Háigamla traer a mi madre, (1)

(1) Que me eche la bendición
 Retírmela a mi madre.
 Quiero morir con valor.
 De ochenta años que he estado
 He estado prisionero,
 Ya se me ha leído la sentencia
 Que he de morir fusilado,
 Adios amiguitos míos
 Quiérenme felicidad,
 Cuando vaya al otro mundo,
 Por todos he de rogar.

"La cebadilla".

"El Presidente de Lima,
Zenar un hijo bastardo,
Por tenerla más segura
La tenía en una sala.
Una tarde calurosa
Divisa por la ventana,
Divisa unos segadores,
Segando una cebada.
Segador que tanto siega
Segadme una cebada;
Si se la siega Señorita,"

"En donde la tiene sembrada,
En medio de dos lomas
Y una profunda cañada,
Que tiene la barba negra
Y la caña colorada.
Aquí se acaba el verso
De la niña Cebadilla
Ya se le quebró el caozo,
Quien le comió la semilla"

"Bonacho"

"Soy bonacho, se jugar,
Soy enredado y chismoso,
No hay otro más molesto
que yo en este lugar.
Se jugar la treinta y una
Y también le suelo echar
Oro, copa y basto,
Sin contar que soy bonacho:"

FOJA EN

BLANCO